

تحرکات مسکو و آنکارا در قفقاز

دپیلماتیک شدت گرفته است. ترکیه متحد آمریکا در مرکز سیاست‌های منطقه‌ای قرار دارد و به کشیده شدن خط لوله نفتی باکو- جیهان اکسترانسی کند. پس از بازدید حیدر علی اوف رئیس جمهوری آذربایجان از آنکارا، سلبمان دمیرل همتای ترکش بلافاصله به تقلیل رفت. در گفت و گو با شوارد نادزه، دمیرل از یک پیمان امنیت قفقاز که اروپا ضامن‌ش باشد، دفاع کرد. هنوز باید منتظر ماند و دید که اتحادیه اروپا تمایلش را به چنین ضمانتی نشان می‌دهد؟ تمایلی که عجالتاً دور از دسترس به نظر می‌رسد.

وعده‌های بهار

ماه آوریل آینده اندکی پس از انتخابات ریاست جمهوری در روسیه، نوبت به انتخابات در گرجستان می‌رسد. روشن است که ادوارد شپواردنادزه نامزد مورد علاقه کرملین نیست. سرویس‌های امنیتی گرجستان، نگران از یک سوءقصد دیگر، مراقب همه‌چیز هستند. برای برهم زدن نبات این کشور کافی است که مسکو و تجزیه طلبان آبخازی یا خودمختاری طلبان آجاری را که رهبرشان اصلاح «آباشیدزه» Aslan Abashidze از ساختارمندی‌های روسیه بهره‌مند است، دوباره فعال کند.

در کنفرانس سران در ماه نوامبر گذشته در استانبول روسیه تعهد کرد تا پیش از زوئیه ۲۰۰۱ دو بایگاه از چهار بایگاه نظامی را که در گرجستان دارد، برچیند.

آن طور که واقعیت پیش می‌رود، خطر این وجود دارد که تغییل امنیتی فرست شادمانی از این امر را نیز پیدا نکند.

منبع: هفته‌نامه اکسپرس دوم فوریه ۲۰۰۰ (نویسنده

سیلوون پاسکیه)

برگردان از بخش ترجمه «گزارش»



است در خاک آن کشور درمان شوند. وی به گرجستان به سختی اندرز داد که به خاطر «امنیت ملی خودش» از پشتیبانی از «تروریست‌ها» دست بردارد. هشدار از این روشن تر نمی‌شد.

به این جو جنگ سرد، گروکشی برق نیز افزوده شد و روس‌ها تحويل برق به گرجستان را همزمان با سرمای زمستان کاهش دادند. «ادوارد شوارد فادزه» ریس دولت از ولادیمیر پوتین کفیل ریاست جمهوری روسیه درخواست کرده است روس‌ها در این مورد نشان دهند که همسایه خوبی هستند.

در حقیقت عدم تناسب نیروها به اندازه‌ای است که جای برای مانور تغییلی باقی نمی‌ماند. سناتور جمهوری خواه آمریکایی «سام براون بک» Sam Brownback درخواست کرده که پشتیبانی ایالات متحده از گرجستان به روس‌ها تفهم شود. علاوه بر کم ۱۲۰ میلیون دلاری برای سال ۲۰۰۰، واشنگتن اخیراً دو هواپیمای شناسایی در اختیار مرزبانی گرجستان قرار داد. گرجی‌ها سپاسگزاری کردن و لی خیال‌پردازی نمی‌کنند. یک مقام عالی‌تر به گرجی تأکید کرده که آمریکا به خاطر ما وارد جنگ نخواهد شد.

اتحادیه اروپا که در بی‌زبانی در کنار سازمان امنیت و همکاری اروپا قرار می‌گیرد، به اعزام چندبارز رس اکتفا می‌کند.

اوایل زانویه، «پوتین» دکترین روسیه در کاربرد جنگ افزار هسته‌ای را مورد بازبینی قرار داد. از این پس روسیه نه تنها در برابر «تهاجم بزرگی که موجودیت فدراسیون روسیه را به خطر بیندازد، بلکه در برخوردی که «همه ایزارهای دیگر با شکست روپرورد شده باشند» نیز به خود اجازه می‌دهد جنگ افزار هسته‌ای به کار برد.»

این سخت شدن موضع روسیه نگرانی همسایگان را به ویژه در قفقاز افزایش داده است. در این منطقه اخیراً فعالیت‌های

آیا ارتشیان روس، مانند گذشته، به حریفان چن خوبیش جنگ افزار می‌فروشند؟ باردهم زانویه گذشته (۲۱ دیماه) نیروهای ویژه Tskhinvali در اوستی جنوبی یک کامیون حامل نارنجک‌انداز، تیربار و مهمات را که به گفته مقامات مستول عازم چن بود توفیق کردند. محموله که «لوان کنشادر» Levan Kenchadze وزارت امنیت گرجستان ارزش آن را پنجاه هزار دلار تخمین زده، مستقیماً از پادگان روسی «وازیانی» Vaziani در نزدیکی تغییل خارج شده بود.

همان روز تلویزیون گرجستان فیلمی را نشان داد که در آن نه تنها جنگ افزارها دیده می‌شوند، بلکه یک سرباز با اونیفورم روسی در حال بار کردن کامیون نیز به چشم می‌خورد. مسکو البته همه اینها را تکذیب می‌کند و به گرجستان اتهام انجام «اقدامات تحریک‌آمیز» وارد می‌سازد. در متن تنش فزاینده میان دو کشور، این حادثه جند روز پیش از کنفرانس سران جامعه کشورهای مستقل زیر سایه مسکو (۲۴ و ۲۵ زانویه) رخ داده است.

از آغاز جنگ چن، گرجستان نیز مانند جمهوری آذربایجان هدف فشارهای روسیه قرار گرفته و از سوی این کشور متهم شده است که به تدارکات و رزم‌نگاران اسلامگرا اجازه عبور می‌دهد و یا به «شورشیان» بایگاه داده است.

چندین بار هواپیماهای روسی خاک گرجستان را بمباران کرده‌اند که البته به زبان رسمی همیشه «اشتباه شده». به گفته منابع روسی، اسامه‌بن لادن با «مولادی اودوگف» Movladi Oudougov یکی از رهبران چن در تغییل ملاقات کرده است.

اوآخر سال ۱۹۹۹ وزیر امور خارجه روسیه صدایش را بلند کرد و گرجستان را متهم نمود که به دهها دوجین از زخمی‌های چن اجازه داده